

1392

**ANEXO AL CONVENIO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE PELOTAS –
BRASIL – Y LA FACULTAD DE VETERINARIA – UNIVERSIDAD DE LA
REPUBLICA – URUGUAY**

CONSIDERANDO:

La vigencia del Convenio Marco firmado el veintinueve de junio de mil novecientos ochenta y cuatro entre la Universidad Federal de Pelotas (BRASIL) y la Universidad de la Republica (URUGUAY).

ACUERDAN:

Celebrar un proyecto de Cooperación que se regirá por las siguientes cláusulas:

PRIMERA – OBJETIVOS:

- 1) Fortalecer el curso de maestria de UFPel.
- 2) Ofrecer Maestrias en los cursos de Veterinaria para docentes de la Universidad de la republica y Veterinarios uruguayos.
- 3) Desarrollar proyectos conjuntos de investigación entre las dos universidades, que permitan una visión regional de los problemas de sanidad y producción animal.
- 4) Establecer un proceso de intercambio continuo que permita mejorar la enseñanza, la investigación y la extensión en las dos instituciones.

SEGUNDA. NORMAS QUE REGIRAM EL PROYECTO DE COOPERACION:

- 1) Los profesores de la Facultad de Veterinaria de Uruguay, o de otras Instituciones uruguayas de investigación, que tuvieren título de Master, Doctor o equivalentes y tengan experiencia en investigación, serán integrados como profesores y orientadores del curso de Maestría de UFPel. Estos profesores enviarán sus currículos para ser evaluados por el tribunal del Curso de Maestría en Veterinaria de UFPel e integrados al curso. También prepararán los programas y planes de clases de las disciplinas que serán dictadas en Montevideo.
Algunas de estas disciplinas podrán ser las mismas que ya son ofrecidas en UFPel.
- 2) Los alumnos del curso podrán asistir a las disciplinas ofrecidas y desarrollar su trabajo de tesis en cualquiera de las dos Universidades.
- 3) Los gastos de los profesores que viajen a la otra Universidad para dictar cursos y orientar alumnos, serán de responsabilidad de la Universidad que solicita la visita. Los gastos de los alumnos serán de responsabilidad de los propios alumnos o de la Universidad de origen de los mismos.
Las partes contratantes de este Convenio, de mutuo acuerdo podrán gestionar y obtener de organismos nacionales o internacionales, las fuentes financieras necesarias para un eficiente cumplimiento de los objetivos.

✓
Wany

- 1302
- 4) El título de Master en Ciencias Veterinarias será emitido por la UFPel. Las normas serán las contenidas en el reglamento del curso de Maestría en Veterinaria de UFPel y el reglamento general de UFPel. Esto permitirá que el proyecto de cooperación podrá ser iniciado inmediatamente.
 - 5) Los alumnos que ingresen al curso serán seleccionados por la Institución a la que irán a desarrollar su trabajo de tesis.
 - 6) El número de plazas a ser ofrecidas por cada Institución dependerá de la disponibilidad de profesores orientadores.

TERCERA:

Se establecerá de común acuerdo el cronograma para los cursos de los proximos años.

CUARTA:

Este Convenio de Cooperación entrará en Vigencia una vez recibida la comunicación que cada parte há cumplido las formalidades necesarias para su aprobación.

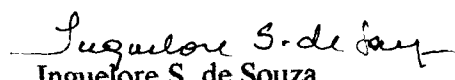
Montevideo, 13 de noviembre de 1998.

República Oriental do Uruguay

Por la Universidad de la República por la Universidade Federal de Pelotas.



Rafael Guarga
Rector



Ingelore S. de Souza
Rectora

**TERMO ADITIVO AO CONVÊNIO FIRMADO ENTRE A UNIVERSIDADE
FEDERAL DE PELOTAS (BRASIL) E A UNIVERSIDADE DA REPÚBLICA
(URUGUAI).**

CONSIDERANDO:

A vigência do convênio Marco assinado em 29 de junho de 1984 entre a Universidade Federal de Pelotas (Brasil) e a Universidade da República (Uruguai).

ACORDAM:

Realizar um projeto de cooperação que será regido pelas seguintes cláusulas;

PRIMEIRA. OBJETIVOS:

- 1) Fortalecer o curso de mestrado da UFPEL.
- 2) Oferecer vagas no curso de mestrado em veterinária para professores da Universidade da República e veterinários uruguaios.
- 3) Desenvolver projetos conjuntos de pesquisa entre as duas Universidades, que permitam uma visão regional dos problemas de sanidade e de produção animal.
- 4) Estabelecer um processo de intercâmbio contínuo que permita a melhoria do ensino, da pesquisa e da extensão nas duas instituições.

SEGUNDA. NORMAS QUE REGERÃO O PROJETO DE COOPERAÇÃO:

- 1) Os professores da Faculdade de Veterinária, do Uruguai, ou de outras Instituições Uruguaias de Pesquisa, que tiverem título de Mestre, Doutor ou equivalente e tenham experiência em pesquisa serão integrados como professores e orientadores do curso de mestrado da UFPEL. Esses professores enviarão seus currículos para serem apreciados pelo colegiado do curso de mestrado em veterinária da UFPEL e integrados ao curso. Também prepararão os programas e planos de aula das disciplinas a serem ministradas em Montevideo. Algumas dessas disciplinas poderão ser as mesmas que já são oferecidas na UFPEL.
- 2) Os alunos do curso poderão assistir as disciplinas oferecidas e desenvolver seu trabalho de tese em qualquer uma das duas Universidades.
- 3) As despesas dos professores que viagem à outra universidade para ministrar cursos ou orientar alunos serão da responsabilidade da universidade que solicita a visita. As despesas dos alunos serão da responsabilidade do aluno ou da universidade de origem dos mesmos. As partes contratantes deste convênio poderão, de mútuo acordo, solicitar e obter dos organismos internacionais e nacionais, os recursos financeiros para o eficiente cumprimento dos objetivos.



- 4) O título de Mestre em Ciências Veterinárias será emitido pela Universidade Federal de Pelotas. As normas do curso serão as contidas no regimento do curso de mestrado em Veterinária da UFPEL e regimento geral da UFPEL. Isto permitirá que o projeto de cooperação possa ser iniciado imediatamente.
- 5) A seleção dos ingressantes ao curso será realizada pela Instituição na qual irão desenvolver o seu trabalho de tese.
- 6) O número de vagas a serem oferecidas por cada instituição dependerá da disponibilidade de Professores Orientadores.

TERCEIRO:

Será estabelecido, de comum acordo, o programa para os próximos anos.

QUARTA:

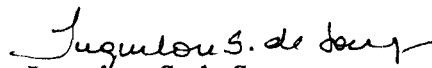
Este termo aditivo entrará em vigência uma vez recebida a comunicação que cada parte enviará à outra informando que foram cumpridas as formalidades necessárias para sua aprovação.

Montevideo, 13 de novembro de 1998.

República Oriental do Uruguay
Pela Universidad de la República.



Rafael Guarga
Rector



Ingelore S. de Souza
Rectora